# 01070057 SWIFT LIGHT HS-04-008

EN 388
EN 420

## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves from cotton with nitrile coating. Available sizes 8-11. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 norms. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

**Features and marking:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| read the user instruction | identification of the manufacturer | EU conformity marking | mechanical hazards icon |

**4111x** – protection levels EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Abrasion resistance: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008 -** article |
| Cut resistance: | 1 | (1-5) | size |
| Tear resistance: | 1 | (1-4) | production date(month/year) |
| Puncture resistance: | 1 | (1-4) | |
| TDM cut resistance: | x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material | | |

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition efore every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EU type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/declaration.htm.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJTESE

**Përshkrimi:** Doreza me pese gishta, nga pambuk, me shtresë nitrile. Masat e disponueshme 8-11. Dorezat përmbushin rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. Mos përdorni këto doreza kur është e nevojshme mbrojtja në zonen e kycit te dores.

**Pëerdorimi:** Dorezat janë te dizenjuar për mbrojtje ndaj rreziqeve mekanike në kushte të thata ose të lageshta, vecanërisht në ndërtim, makineri, punët e shtëpise, agrikultur etj.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lexoni Udhezimet E perdorimit | Identifikimi i prodhuesit te CE | Shenja e konformitetit mekanike | Ikona e rreziqeve |

**4111x –** niveli I mbrojtjes EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Reristenca ndaj Konsumit | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Rezistenca ndaj Prerjes | 1 | (1-5) | **-** Artikulli |
| Rezistenca ndaj Grisjes | 1 | (1-4) | Masa |
| Rezisteca ndaj Shpimit | 1 | (1-4) | Data e Prodhimit (Muaj/Viti) |
| Rezistenca e prerjes TDM: | x - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit | | |

**Mirembajtja dhe perdori i dorezes:** Mbroni dorezat nga nxehtesia. Mos i ekspozoni tek solucionet organike ose avujt e tyre. Pas perdorimit pastrojini me furce nga papastertite dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes se dorezes. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjn e dorezes para çdo përdorimi. Mos perdorni kurrë doreza te grisura, ngurtesuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjeter. Perdorimi I dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose ne nje mbulese plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Certifikatë tip EU është lëshuar nga organ I autorizuar Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/declaration.htm.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

## AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Təsviri:** Nitril örtüklü pambıq beş barmaqlı qoruyucu əlcəklər. Mövcud ölçülər 8 - 11. Əlcəklər (EU) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 normalarına uyğunlaşdırır. Manjet hissədə qorunmanı təmin etmək məqsədilə bu əlcəklərdən istifadə etməyin.

**İstifadə qaydası:** Əlcəklər, əsasən yüksək dəqiqli texnika, maşın avadanlığı, maşın, anbar, kənd təsərrüfatı və s. və bu kimi digər sahələrdə aparılan quru iş şəraitində əllərin mexaniki zədələnmə risklərindən qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun | istehsalçı eyniləşdirilməsi | EU keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı | mexaniki təhlükə işarəsi |

**4111x** - qoruma səviyyələri **EN388:2016**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sürtünməyə qarşı davamlılığı: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008 -** |
| Kəsilməyə qarşı davamlılığı: | 1 | (1-5) | **-** tanıtım |
| Cırılmağa qarşı davamlılığı: | 1 | (1-4) | Əlcəklərin ölçüsü |
| Deşilməyə qarşı davamlılığı: | 1 | (1-4) | istehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib |
| TDM kəsilmiş müqavimət: | x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu münasib hesab edilmir | | |

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirindən qorunmasını təmin edin, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarının. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaryuyan maşında yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişərək arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmiş, bərkimiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər oriinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

EU növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/declaration.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

## BG ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Предпазни ръкавици с пет пръста от памук с нитрилна покритие. Предлагат се в размери 8-11. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. Ръкавиците да не се използват когато е нужна защита в областта на маншетите.

**Употреба:** Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове при работа в суха и влажна среда, особено във строителна дейност, работа с машини, складова дейност, земеделие и т.н.

**Особености и маркировки:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Прочетете инструкциите | идентификация на производителя | EU маркировка за съответствие | защита от механични рискове |

**4111x – нива на защита по стандарт** EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Устойчивост към протриване: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Устойчивост към разрез: | 1 | (1-5) | **–** артикул |
| Устойчивост към разкъсване: | 1 | (1-4) | размер |
| Устойчивост към перфорация: | 1 | (1-4) | дата на производство (месец/година) |
| TDM съпротивление на среза: | x - не е изпробвано, методът не е подходящ имайки предвид конструкцията на ръкавицата | | |

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не се излагат на органични разтворители и техните изпарения. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части. Предпазните свойства важат само за областта на дланта . Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени, втвърдени или по друг начин повредени ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа, при такива случаи ръкавиците да не се използват повече.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов калъф, да се съхраняват в суха, хладна среда, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

EU сертификат за съответствие е издаден от Упълномощено Лице No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/declaration.htm.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice šité z bavlněného úpletu máčené v nitrilovém kaučuku. Vyrábějí se polomáčené nebo celomáčené s pružnou manžetou ve velikosti 8-11. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogram informace | identifikace výrobce | značka shody | piktogram mechanická rizika |

**4111x** - Stupně ochrany EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Stupeň ochrany proti oděru: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí: | 1 | (1-5) | **-** typ rukavice |
| Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: | 1 | (1-4) | velikost |
| Stupeň ochrany proti propíchnutí: | 1 | (1-4) | datum výroby (měsíc/rok) |
| Odolnost řezu TDM: | x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice | | |

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování**: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/declaration.htm.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger Schutzhandschuhe aus Baumwolle mit Nitrilbeschichtung. Verfügbare Größen 8-11. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

**Verwendung:** Arbeiten mit Materialien bei trockenen und feuchter Umgebung. Schutz vor mechanischen Gefahren. Vorgesehen hauptsächlich für die Bauindustrie, den Maschinenbau, Lagerarbeiten, Landwirtschaft usw.

**Merkmale und Markierung:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| lesen Sie Benutzer Befehlsidentifikationssymbol | Identifikation des Herstellers | EU -Konformitäts Kennzeichnung | mechanische Gefahren |

**4111x** - Schutzstufen mechanischer Risiken

| | | | |
|---|---|---|---|
| Abriebfestigkeit: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Schnittfestigkeit: | 1 | (1-5) | - Typennummer |
| Weiterreissfestigkeit: | 1 | (1-4) | Handschuhgrösse |
| Durchstichfestigkeit: | 1 | (1-4) | Herstellungsjahr(Monat/Jahr) |
| TDM Schnittwiderstand: | x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein. | | |

**EN388:2016** - Normnummer und Ausgabejahr

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

**Achtung:** Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass diese von beweglichen Maschinenteilen verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche des Handschuhschnittes angewendet. Verwenden Sie immer richtige Handschuhgröße zu untersuchen und Handschuhe konditionieren vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie niemals getragen, gehärtet oder in anderer Weise beschädigt Handschuhe. Handschuhe verwenden kann einige Hautreizungen und allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in einem solchen Fall keine Handschuhe nicht mehr länger nutzen.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden, ist es notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/declaration.htm veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Sømløs beskyttelseshandske med fem fingre fra bomuld med nitril belægning. Størrelse 8-11. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Handsken kan ikke benyttes hvor der kræves beskyttelse af håndled.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici. Kulde eller i tørre konditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri og landbrug etc.

**Mærkning:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Læs Brugervejledning | Identifikation af producent | EU Erklæring | Mekanisk symbol |

**4111x** – beskyttelses niveau EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Slidstyrke (rotationer): | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Gennemskæring (indeks): | 1 | (1-5) | **-** varenummer |
| Iturivning (Newton): | 1 | (1-4) | størrelse |
| Stikmodstand (Newton): | 1 | (1-4) | produktionsdato (måned/ år) |
| TDM cut modstand: | x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskernes konstruktion | | |

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

EU type certifikat er udstedt af No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/declaration.htm.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč Tjekkiet.

## EE TÖÖKINDAD

**Kirjeldus:** Elastse randmeosaga puuvillast sõrmkindad, kaetud nitriila. Saadaval suurused 8-11. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. Ärge kasutage kindaid, kui käe randmeosa peab olema kaetud.

**Kasutus:** Kindad on disainitud kaitsmaks käsi mehhaaniliste riskide eest märgades ja kuivades tingimustes, eriti ehitusel, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| lugege kasutus-juhendit | tootja kaubamär | EU vastavus-deklaratsioon | mehaaniline oht |

**4111x** – kaitsekindad mehaaniliste ohtude EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Abrasiivne vastupidavus: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Lõikekindlus: | 1 | (1-5) | **–** artikkel |
| Rebenemis kindlus: | 1 | (1-4) | suurus |
| Torkekindlus: | 1 | (1-4) | tootmis kuupäev (kuu/aasta) |
| TDM takistus: | x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv | | |

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üleliigne mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külge/vahele. Ainult kinda peopesad on kaetud kätt kaitsva materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transporditakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Realiseerimisaeg on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindaid on käideldud nõutud tingimustes).

EU sertifikaat No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/declaration.htm.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## ES GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción**: Guantes de seguridad sin costura, de cinco dedos, tejidos en algodón con recubrimiento de nitrilo. Disponibles en tamaños 8-11. Los guantes cumplen con las normativas (UE) 2016/425 y EN 420:2003+A1:2009 y EN 388:2016. No emplear si se requiere protección en la zona del puño.

**Uso:** Manipulación con materiales secos y húmedos. Protección contra efectos mecánicos. Manipulación de materiales, uso especialmente en edificios, maquinaria, almacenes, agricultura, etc.

**Características y marcas:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| leer las instrucciones | identificación fabricante | marca de conformidad EU | ícono de riesgos mecánicos |

**4111x** – nivel de protección **EN 388:2016**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Grado de resistencia a la abrasión | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Grado de resistencia a los cortes: | 1 | (1-5) | – tipo de guante |
| Grado de resistencia desgarros: | 1 | (1-4) | tamaño |
| Grado de resistencia perforaciones: | 1 | (1-4) | fecha de producción (mes/año) |
| Resistencia de corte TDM: | x - no se ha realizado la prueba, este método parece no ser adecuada debido al diseño del guante | | |

**Uso y mantenimiento:** Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

**Advertencia:** Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.

**Transporte y almacenamiento**: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Tipo de certificado emitido por el organismo notificado. No: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/declaration.htm.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## FI VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

**Kuvaus:** Viisisormiset nitriilikumilla pinnoitetusta puuvillaneuloksesta ommellut suojakäsineet. Valmistetaan puoli- tai täyspinnoitettuna joustavalla tai jäykällä rannekkeella kokoina 8 - 11. Käsineet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016 normit.

**Käyttö:** Materiaalien käsittely kuivana ja kosteana. Käsineet suojaavat mekaanisilta vaikutuksilta. Ne sopivat käyttöön ennen kaikkea rakennustöissä, koneteollisuudessa, varastotöissä, maataloudessa yms.

**Ominaisuudet ja merkinnät:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogrammi lue käyttöohjeet | identifiointi valmistaja | vaatimustenmu-kaisuuden merkintä | piktogrammi mekaaniset riskit |

**4111x -** Suojaustasot **EN 388:2016**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hankauskestävyys: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Viillonkestävyys: | 1 | (1-5) | - käsineen tyyppi |
| Repäisykestävyys: | 1 | (1-4) | koko |
| Pistonkestävyys: | 1 | (1-4) | valmistusajankohta (kuukausi/vuosi) |
| TDM leikattu resistanssi: | x - ei ole testattu, menetelmä ei vaikuta sopivalta käsineiden rakenteen vuoksi | | |

**Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje:** Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

**Huomautus:** Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.

**Kuljetus ja varastointi**: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika vähintään 5 vuotta.

Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/declaration.htm.

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## FR GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants à cinq doigts cousus en tricot de coton, semi-trempés dans le nitrile et avec tricot élastique. Tailles 8-11. Les gants sont conformes aux normes règlement (EU) 2016/425 et EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2016.

**Gebruik:** Les gants seront conçus pour proteger contre les risques mécaniques et pour travailler dans le froid ou dans l'humidité. Secteur d'utilisation : machinerie, les bâtiments, les entrepôts, l'agriculture etc

**Propriété et marquage:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lisez le Mode d'emploi | Identification du fabricant | EU -conform | pictogramme risque Mecanique |

**4111x** – beschermingsniveau's EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Contre frottements: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Contre coupure: | 1 | (1-5) | - code de l'article |
| Contre déchirure | 1 | (1-4) | taille |
| Contre perforation | 1 | (1-4) | date de production (mois/année) |
| Résistance à la coupure TDM: | x - n'a pas été testé, la méthode ne semble pas appropriée à la construction du gant | | |

**EN388:2016** - norme et l'année de publication

**Usage et nettoyage:** Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préferable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être laver par machine.

**Attention:** Les gants ne peuvent pas être utilisé avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la protection dans la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants foutu. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants

**Transport et stockage:** Les gants doivent être rangé dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.

EU certificat de type par un organisme notifié n ° 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.cerva.com/declaration.htm.

**Fabricant**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## GR ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

**Περιγραφή:** Γάντι προστασίας με πέντε δάχτυλα με βαμβάκι, επικαλυμμένα με νιτριλίου. Διαθέσιμα μεγέθη 8-11. Τα γάντια πληρούν τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και EN 420:2003+A1:2009 και EN 388:2016. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το γάντι όταν χρειάζεστε προστασία στον καρπό.

**Χρήση:** Τα γάντια έχουν σχεδιαστεί για την προστασία των χεριών από τους μηχανικούς κινδύνους σε ξηρές και υγρές , ιδίως στην κατασκευή, μηχανήματα, αποθήκες, γεωργία κ.λπ..

**Χαρακτηριστικά και σήμανση:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως | Κατασκευαστής | EU σήμανση πιστοποίησης | εικονίδιο μηχανικών κινδύνων |

**4111x** – επίπεδα προστασίας EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Αντοχή τριβής: | 4 | (1-4) | |
| Αντοχή κοψίματος: | 1 | (1-5) | **SWIFT LIGHT HS-04-008 -** προϊόν |
| Αντοχή σκισίματος: | 1 | (1-4) | μέγεθος |
| Αντίσταση διάτρησης: | 1 | (1-4) | ημερομηνία παραγωγής (μήνας/έτος) |
| TDM αντίσταση αποκοπής: | x - δεν έχει δοκιμαστεί, η μέθοδος δοκιμής φαίνεται να μην είναι κατάλληλη για το σχεδιασμό / υλικό για τα γάντια | | |

**Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας:** Προστατέψτε τα γάντια ενάντια στην ακτινοβολία θερμότητας, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους. Αφαιρέστε την σκληρή βρωμιά με μια βούρτσα και αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου μετά την χρήση. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο ρούχων ούτε με στεγνό καθάρισμα.

**Προειδοποίηση:** Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα χαρακτηριστικά προστασίας ισχύουν μόνο για το τμήμα της παλάμης του γαντιού. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος για το γάντι και εξετάστε την κατάσταση του πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένα, σκληρά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο κατεστραμμένα γάντια. Η χρήση των γαντιών μπορεί να προκαλέσει κάποιο δερματικό ερεθισμό και αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε άλλο τα γάντια.

**Μεταφορά και αποθήκευση:** Τα γάντια θα πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία ή σε ένα πλαστικό κάλυμμα, είναι απαραίτητο να αποθηκεύονται με ξηρές, δροσερές συνθήκες και όχι σε άμεση έκθεση του φωτός της ημέρας. Η διάρκεια ζωής είναι 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστή υπό κατάλληλες συνθήκες.

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου EU έχει εκδοθεί από κοινοποιημένο οργανισμό No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.cerva.com/declaration.htm.

**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία

## HR ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice, s pet prstiju, od pamuka, sa slojem od nitrila. Dostupne u veličinama 8-11. Rukavice zadovoljavaju propise iz Uredbe (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. Ne upotrebljavajte ove rukavice ako je potrebna zaštita u području zgloba šake.

**Namjena:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti u suhim i mokrim uvjetima, posebno u građevinarstvu, strojarstvu, skladištima, poljoprivredi itd.

**Značajke i oznake:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| pročitajte upute za korisnike | oznaka proizvođača | oznaka sukladnosti EU | mehaničke opasnosti |

**4111x** – razine zaštite EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Otpornost na abraziju: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008–** artikl |
| Otpornost na rezanje: | 1 | (1-5) | veličina |
| Otpornost na trganje: | 1 | (1-4) | datum proizvodnje (mjesec/godina) |
| Otpornost na probijanje: | 1 | (1-4) | |
| TDM rezna otpornost: | x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda | | |

**Održavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitite rukavice od toplinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu strojno prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte rukavice odgovarajuće veličine i pregledajte rukavice prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otvrdnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EU izdalo je prijavljeno tijelo br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama www.cerva.com/declaration.htm.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## HU ÖTUJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ötujjas védőkesztyű. Kötött kesztyű származó pamut nitrilbevonatos. A mérete 8-11-es. A kesztyűk kielégítik az (EU) 2016/425 rendelet és az EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 szabványok vonatkozó követelményeit.

**Felhasználás:**Száraz és nedves anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. mechanikus hatásokkal szembeni védelemmel. Felhasználási terület: különösen az épület, a gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

**Jellemzők és jelzések:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| olvassa el a tájékoztatót | gyártó azonosítója | EU megf-i jel | mechanikai ártalmak ellen |

**4111x** – védelmi képesség EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Koptatással szemben: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Vágással szemben: | 1 | (1-5) | - termék azonosító |
| Szakítással szemben: | 1 | (1-4) | méret |
| Átszúrással szemben: | 1 | (1-4) | gyártási idő (hónap/év) |
| TDM vágási ellenállás: | x - nincs tesztelve, A vizsgálati módszer nem alkalmazható a kesztyű kialakítására / anyagára | | |

**EN388:2016** – szabvány

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépalkatrészek miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrement kesztyűket! A kesztyű viselése allargiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! Megfelelő tárolási körülmények között eltarthatósági idő 5 év a gyártástól számítva.

EU típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikálási szám: 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.cerva.com/declaration.htm.

**A gyártó:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.

## IT GUANTI DI PROTEZIONE

**Descrizione:** I guanti di protezione a cinque dita, realizzati in cotone con rivestimento in nitrile. Misure disponibili 8-11. I guanti soddisfano le norme (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. Non ultilizzare questi guanti quando è necessaria una protezione nella zona polso.

**Uso:** I guanti sono progettati per la protezione delle mani contro i rischi meccanici in condizioni di asciutto, soprattutto in edilizia, macchinari, magazzini, agricoltura, ecc

**Caratteristiche e marcatura:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Leggere il foglio istruzioni | identificazione del produttore | marchio di confirmità EU | icona pericolo meccanico |

**4111x** – livello di protezione EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Resistenza all'abrasione: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Resisteza al taglio: | 1 | (1-5) | **-** articolo |
| Resistenza allo strappo: | 1 | (1-4) | misura |
| Resistenza alla perofrazione: | 1 | (1-4) | data di produzione(mese/anno) |
| Resistenza al taglio TDM: | x - Non testato, il metodo non sembra essere appropriato per la specifica concezione del guanto | | |

**Manutenzione ed uso dei guanti di sicurezza:** Proteggere i guanti dalle fonti di calore radiante, non esporre a solventi organici ed ai loro vapori. Rimuovere lo sporco in eccesso con un pennello e lasciare asciugare i guanti a temperatura ambiente dopo l'uso. I guanti non possono essere lavati in lavatrice o a secco.

**Attenzione:** I guanti non devono essere usati quando sussiste il rischio di rimanere impigliati nelle parti mobili della macchina. Le funzioni di protezione sono applicate solo alla sezione del palmo del guanto. Usare sempre la corretta dimensione di guanti ed esaminare i guanti condizioni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare mai guanti logorati, induriti o danneggiati in qualsiasi altro modo. L'uso dei guanti uso può causare una certa irritazione della pelle e reazioni allergiche alle persone con la pelle molto sensibile, in tal caso non usare più i guanti.

**Trasporto e stoccaggio**: I guanti devono essere trasportati nella confezione originale o in un astuccio di plastica, è necessario conservarli in luogo fresco asciutto e lontano dalla luce diretta del sole. Il periodo di validità è di 5 anni dalla data di fabbricazione in condizioni adeguate.

Il certificato di conformità EU è stato rilasciato dall'organismo autorizzato con n ° 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com/declaration.htm.

**Produttore**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

## KZ ҚОРҒАҒЫШ ҚОЛҒАП

**Сипаттама:** Нитрил жабыны, бар мақта қорғаныс қолғаптары. Қол жетімді өлшемдер 9 - 12. Қолғаптар 2016/425 және EN 420:2003+A1:2009 және EN 388:2016 нормаларына сай келеді. Егер білек қорғауды талап етсе қолданбаңыз.

**Пайдалануы:** Қолғап құрғақ және дымқыл орталарда, әсіресе құрылыс, машина жасау, қоймалар, ауыл шаруашылығы және т.б. салаларда қолды механикалық қауіптерден қорғауға арналған.

**Сипаттары және белгіленуі:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз | өндіруші идентификациясы | EU сәйкестігінің белгіленуі | механикалық қауіптер белгішесі |

**4111x -** қорғау деңгейлері **EN388:2016**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Тозуға қарсы қорғаныс дәрежесі: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Жүздерді кесу қорғау дәрежесі: | 1 | (1-5) | - қолғап маркасы |
| Келесі үзілуіне қарсы қорғау дәрежесі: | 1 | (1-4) | размері |
| Тесуге қарсы қорғау дәрежесі: | 1 | (1-4) | өндірілген уақыты (ай/жылы) |
| TDM кесу кедергісі: | x - Сыналған емес, сынақ әдісі қолғап дизайнына / материалдарына сәйкес келмейді | | |

**Қорғану қолғаптарын күту және қолдану:** Қолғапты жарқын жылудан қорғаңыз. Органикалық еріткіштерде және олардың буы. Дөрекі кір қолданғаннан кейін щеткамен кетіріп сумен шайып қолғапты бөлме жылулығында бос жайып қойыңыз. Қолғапты жууға не химиялық тазалауға салуға болмайды.

**Ескерту:** Қозғалатын машина бөлшектерінің тиіп кету қаупі болса, қолғапты пайдаланбау қажет. Қорғағыш мүмкіндіктері қолғаптың алақан бөлігіне ғана қолданылады. Әрқашан дұрыс қолғап өлшемін пайдаланып, әр пайдалану алдында қолғаптың күйін тексеріңіз. Тозған, қатайып қалған немесе басқаша зақымдалған қолғапты ешқашан пайдаланбаңыз. Қолғапты пайдаланған кезде, терісі өте сезімтал адамдарда тітіркену және аллергиялық реакция болуы мүмкін, мұндай жағдайда қолғапты одан әрі пайдаланбаңыз.

**Тасымалдау және сақтау:** Қолғапты бастапқы қаптамасында немесе пластик қаптамада тасымалдау қажет, оны құрғақ, салқын жағдайларда және тікелей күн көзінен алыс сақтау керек. Жарамды жағдайларда сақтағанда, жарамдылық мерзімі жасалған күннен бастап 5 жыл.

Типті сертификатты № 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Сәйкестік туралы декларация жарияланған "www.cerva.com/declaration.htm.

**Өндіруші:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чех Республикасы

## LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

**Aprašymas:** Penkia pirštės, medvilnės pirštinės dengtos nitrilo gumos sluoksniu. Dydžiai: 8-11. Pirštinės atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir EN 420:2003+A1:2009 ir EN 388:2016 normas. Nenaudokite šių pirštinių, kai reikalinga riešo apsauga.

**Naudojimas:** Pirštinės skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių pavojų sausose sąlygose, ypatingai statybų, žemės ūkio sektoriuose, dirbant su mechanizmais, sandėliuose ir pan.

**Savybės ir žymėjimas:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Perskaitykite naudojimo instrukciją | Gamintojo identifikacija | EU atitikties žymuo | Mechaninio poveikio pavojai |

**4111x -** EN388:2016 apsaugos lygiai:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Atsparumas įbrėžimui: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** |
| Atsparumas pjovimui: | 1 | (1-5) | – produktas |
| Atsparumas plyšimui: | 1 | (1-4) | dydis |
| Atsparumas pradūrimui: | 1 | (1-4) | pagaminimo data (mėnuo/metai) |
| TDM pasipriešinimo varžai: | x - nebuvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas pirštinių konstrukcijai | | |

**Pirštinių priežiūra ir naudojimas:** Saugokite pirštinės nuo karščio, organinių tirpiklių ir jų garų. Po naudojimo stambius nešvarumus nuvalykite šepetėliu, leiskite laisvai išdžiūti kambario temperatūroje. Negalima plauti skalbimo mašinoje ar valyti sauso valymo būdu.

**Įspėjimas:** Pirštines draudžiama naudoti esant rizikai, jog jas įtrauks judančios įrengimų dalys. Apsauginę funkciją pirštinės turi tik delno srityje. Dėvėkite tik tinkamo dydžio pirštines ir prieš kiekvieną naudojimą įvertinkite pirštinių būklę. Draudžiama naudoti dėvėtas, sukietėjusias ar kitu būdu pažeistas pirštines. Pirštinės gali sukelti odos sudirgimą ar alerginę reakciją žmonėms, turintiems labai jautrią odą; tokiu atveju daugiau nebedėvėkite pirštinių..

**Transportavimas ir sandėliavimas:** Pirštines būtina transportuoti originalioje pakuotėje ar plastikiniame įpakavime, laikyti jas sausoje, vėsioje aplinkoje, apsaugant nuo tiesioginių saulės spindulių. Tinkamose sąlygose sandėliuoti galima 5 metai nuo pagaminimo datos.

EU sertifikatas buvo išduotas No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com/declaration.htm.

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija

## LV AIZSARGCIMDI

**Apraksts:** Kokvilnas aizsargcimdi ar nitrila pārklājumu. Pieejamie izmēri 8-11. Cimdi atbilst Regulai (ES) 2016/425 un EN 420:2003+A1:2009 un EN 388:2016. Neizmantot cimdus, ja nepieciešama aizsardzība aproces daļā.

**Izmantošana:** Cimdi paredzēti pret mehāniskiem riskiem sausos un mitros apstākļos, īpaši celtniecībā, mašinērijā, noliktavās, lauksaimniecībā u.c.

**Īpašības un marķējums:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| lasīt lietošanas instrukciju | ražotāja identifikācija | EU atbilstības zīme | mehānisko risku piktogramma |

**4111x** – aizsardzības līmeņi EN388:2016

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nobrāzumu izturība: | 4 | (1-4) | **SWIFT LIGHT HS-04-008** - artikuls |
| Izturība pret iegriezumiem: | 1 | (1-5) | izmērs |
| Izturība pret plīsumiem: | 1 | (1-4) | ražošanas datums(mēnesis/gads) |
| Izturība pret caurduršanu: | 1 | (1-4) | **EN 388:2016 –** standarts un ieviešanas gads |
| TDM samazināt pretestību: | x - nav testēts, metode nešķiet piemērota, ņemot vērā cimda konstrukciju | | |

**Glabāšanas un lietošanas instrukcija:** Nepakļaut cimdus tieša karstuma, organisku šķīdinātāju un to tvaiku. Pēc lietošanas lielākos netīrumus notīriet ar birstīti un atstājiet tos brīvi izklātus istabas temperatūrā. Nemazgāt cimdus veļasmašīnā, ķīmiski netīrīt.

**Brīdinājums:** Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Aizsardzības rādītāji attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizu izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmantojiet novalkātus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Cimdu valkāšana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu. Šādā gadījumā pārtrauciet šo cimdu valkāšanu.

**Transportēšana un glabāšana:** Cimdi transportējami oriģinālajā iepakojumā vai plastmasas maisiņā. Glabāt sausā, vēsā vietā, prom no tiešas saules gaismas. Glabāšanas termiņš atbilstošos apstākļos ir 5 gadi no ražošanas datuma.

EU tipa sertifikātu, ko izdevusi pilnvarotā iestāde Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/declaration.htm.

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

Fridrich&Fridrich

# 01070057 SWIFT LIGHT HS-04-008

EN 388
EN 420

## (NL) WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Vijf handschoenen vingers van katoen met nitril coating. Verkrijgbaar in maat 8-11. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016 normen.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge, koude of natte omstandigheden zoals bouw, industrie, magazijn, landbouw etc.

**Eigenschappen en markering:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gebruiks-aanwijzing | Leverancier | Europese regelgeving | pictogram voor mechanische risico's |

**4111x** – beschermingsniveau's EN388:2016
Schuurbestendig:: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Snijbestendig: 1 (1-5) – artikelcode
Scheurbestendig: 1 (1-4) maat
Doorsteekbestendig:: 1 (1-4) productiedatum (maand/jaar )
TDM snijweerstand: x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen
**EN388:2016** - norm en uitgavejaar

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.
EU -type certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/declaration.htm.
**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

---

## (NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Fem fingrede hansker fra bomull med nitril belegg. De leveres i størrelsene 8-11. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Bruk ikke disse hanskene dersom det er nødvendig med beskyttelse til håndleddet og området rundt.

**Bruk:** Hansker til tørre og våte forhold. Beskytter mot mekanisk påvirkning, spesielt i bygg, maskiner, lager, landbruk etc.

**Egenskaper og merking:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Les Bruks-anvisningen | Identifikasjon av produsent | EU -samsvar | Ikon for mekanisk fare |

**4111x** – **EN 388:2016** Beskyttelsesnivåer
Slitasjebestandighet: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**- artikkel
Skjærefasthet: 1 (1-5) størrelse
Rivestyrke: 1 (1-4) produksjonsdato (år)
Stikkstyrke: 1 (1-4) **EN 388:2016**-standard og utstedelsesår
TDM kuttmotstand: x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hektet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.
EU -typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/declaration.htm.
**Produsent::** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

---

## (PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochromne z pięcioma palcami pokryte warstwą nitrylu naniesionego na dzianinę bawełnianą. Dostępne w rozmiarze: 8-11. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Zastosowanie:** Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym zarówno w suchym jak i w wilgotmym środowisku, w szczególności w budownictwie, mechanice, pracy magazynowej, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogram informacje | identyfikacja producent | oznaczenie zgodności | piktogram ryzyko mechaniczne |

**4111x** - Stopnie ochrony EN388:2016
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1 (1-5) **-** typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 1 (1-4) rozmiar
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 1 (1-4) data produkcji (miesiąc/rok)
Rezystancja cięcia TDM: x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania, nie należy ich wystawiać na działanie organicznych rozpuszczalników i ich oparów. Po każdym użyciu należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczoteczki i wody a następnie pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać w pralce ani czyścić chemicznie.

**Uwaga**: Nie należy używać rękawic jeżeli istnieje ryzyko uchwycenia ich i rozdarcia przez ruchome części maszyn. Właściwości ochronne dotyczą wyłącznie części chwytnej rękawic. Zawsze należy używać rękawic we właściwym rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać rękawic, które są podarte, przetarte, stwardniałe lub też w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Rękawice mogą powodować podrażnienie skóry u osób wrażliwych – w takim przypadku należy zrezygnować z dalszego stosowania tych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Konieczne jest przechowywanie rękawic suchym i chłodnym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Przy odpowiednim magazynowaniu rękawice można przechowywać do 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/declaration.htm.
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czeska
**Importer w Polsce**: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

---

## (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção de cinco dedos em de algodão com revestimento de nitrilo. Tamanhos disponíveis 8-11 . As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. Não use essas luvas quando a proteção na área do punho for necessária.

**Uso:** As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas e molhadas, especialmente em edifícios, máquinas, armazéns, agricultura, etc.

**Propriedades e marcação:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| pictograma informação | identificação do fabricante | marca de conformidade | pictograma riscos mecânicos |

**4111x -** Graus de proteção **EN388:2016**
Nível de proteção contra abrasão: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Nível de proteção contra corte com faca: 1 (1-5) **-** tipo de luva
Nível de proteção contra rasgamento: 1 (1-4) tamanho
Nível de proteção contra perfuração: 1 (1-4) data de fabricação (mês/ano)
Resistência ao corte TDM: x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilisadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condicções de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo EU foi emitido pelo organismo notificado n° 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/declaration.htm.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

---

## (RO) MĂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mănuși cusute din tricot de bumbac imersate in nitril. Marimi 8-11. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016.

**Utilizare:** Manipularea materialelor in medii uscate sau umede. Protecţie împotriva impacturilor mecanice . Sunt concepute în primul rând pentru constructii, industria constructoare de masini, depozite, agricultură etc.

**Caracteristici și marcaje:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| citiți instrucțiunile | identificare producător | marcaj conform EU | pictogramă riscuri mecanice |

**4111x** – Nivel de protecție EN388:2016
Rezistenţă la abraziune: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Rezistenţă la tăiere: 1 (1-5) - cod articol
Rezistenţă la rupere: 1 (1-4) mărimea
Rezistenţă la înţepare: 1 (1-4) data fabricaţiei(anul)
Rezistenţă la tăiere TDM: x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor

**EN388:2016** - anul aplicării standardului

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Mănuşi de protectie impotriva caldurii radiante,nu expuneti la solvenţi organici sau vaporilor acestora. Îndepărtaţi murdăria cu o perie fina şi uscati-le la temperatura camerei. Mănuşile nu pot fi spălate sau curăţate chimic

**Atentie:** Mănuşile nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul ca acestea să fie prinse de piese în mişcare ale utilajelor. Caracteristicile de protecţie sunt numai pe secţiunea de palma. Folosiţi întotdeauna mănuşi de dimensiunea corectă şi examinati starea lor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiţi niciodată manusi purtate sau deteriorate. Pot provoca unele iritatii ale pielii şi reacţii alergice la persoanele cu pielea foarte sensibilă, în acest caz nu folositi mănuşi.

**Transport si depozitare:** Transportul se face in pungi de plastic sau în ambalajul original, este necesar să le păstraţi în condiţii uscate, răcoroase şi departe de lumina directă a soarelui. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip EU No 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Declaraţie de conformitate este publicată la www.cerva.com/declaration.htm.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republic Ceha

---

## (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa prstima od pamuka, sa nitrilnim nanosom. Veličine 8-11. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016 norme. Ne koristiti ove rukavice kada je potrebna zaštita u oblasti manžetni.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleda i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, zgradi, skladištima, poljoprivredi itd.

**Karakteristike I oznake:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pročitati Uputstvo Za upotrebu | Proizvođač Identifikacija | Oznaka EU uskladjenosti | Ikona mehaničkih ozleda |

**4111x** – nivoi zaštite EN388:2016
Otpornost na abraziju 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008–** artikal
Otpornost na prosecanje 1 (1-5) veličina
Otpornost na cepanje 1 (1-4) datum proizvodnje (mesec i godina)
Otpornost na ubod: 1 (1-4)
Otpornost na rezanje TDM: x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštititi rukavice od toplote zračenja, ne izlagati ih organskim razredjivačima i njihovim isparenjima. Ukloniti grubu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetre na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni hemijski čistiti.

**Upozorenje**: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje**: Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom I hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EU sertifikat je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/declaration.htm.

**Proizvodjač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

---

## (SE) SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fem fingrars skyddshandskar av bomull med nitrilbeläggning. Finns i storlekarna 8-11. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EU) 2016/425 och EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016. Använd inte dessa handskar när skydd i området kring handleden behövs.

**Användning:** Handskarna är utformade för skydd av händerna mot mekaniska risker i torra och våta förhållanden, särskilt i byggnader, maskiner, lager, jordbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| läs bruks-anvisningen | identifikation av producent | EU överenstämmelse-märkning | ikon mekanisk risk |

**4111x -** Skyddsnivåer **EN388:2016**
Nötningshärdighet: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Skärbeständighet 1 (1-5) **– artikel**
Rivbeständighet 1 (1-4) storlek
Motstånd mot punktering: 1 (1-4) tillverkningsdatum (månad/år)
TDM-skärmotstånd: x - har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning

**EN388:2016** - standard och utgivningsår

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras torrt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/declaration.htm.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

---

## (SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Zaščitne rokavice iz bombaža s nitrilno prevleko. Velikosti 8-11. Rokavice ustrezajo predpisom (EU) 2016/425 in EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2016. Ne uporabljajte teh rokavice, kjer je potrebna zaščita na področju zapestja.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene zaščiti rok pred mehanskimi tveganji v suhem ali vlažnem delovnem okolju, predvsem v gradbeništvu, strojništvu, skladiščih in kmetijstvu.

**Lastnosti in označevanje:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Preberi navodila za uporabo | Proizvajalec Identifikacija | EU znak skladnosti | ikona za mehansko nevarnost |

**4111x –** Stopnje zaščite EN388:2016
Odpornost na abrazijo: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Odpornost na prerez: 1 (1-5) - artikel
Odpornost na trganje: 1 (1-4) velikost
Odpornost na prebod: 1 (1-4) datum proizvodnje (leto)
Odpornost na rezanje TDM: x - ni preizkušeno – metoda se ne zdi primerna glede na konstrukcijo rokavice

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitite rokavice pred sevanjem toplote, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom. Odstranite grobo umazanijo s krtačo in pustite, da se rokavice posušijo pri sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za strojno pranje ali suho čiščenje.

**Opozorilo:** Rokavice se ne sme uporabljati, če obstaja tveganje, da se rokavice zapletejo z gibljivimi deli strojev. Zaščitne funkcije so nanešene samo na področju prstov. Vedno uporabljajte pravo velikost rokavic in preglejte rokavice pred vsako uporabo. Nikoli ne uporabljajte obrabljenih, iztrošenih ali na kakšen drug način poškodovanih rokavic. Uporaba rokavic lahko povzroči draženje kože in alergične reakcije ljudi z zelo občutljivo kožo, v tem primeru prenehajte z uporabo rokavic.

**Prevoz in skladiščenje:** Rokavice se prevažajo v originalni embalaži ali v posodi s plastičnim pokrovom, shranite jih v suhem, hladnem prostoru, proč od neposredne sončne svetlobe. V primernih razmerah je rok uporabe 5 let od datum izdelave.

EU certifikat tipa ki ga je izdal priglašeni uradni organ št 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/declaration.htm.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

---

## (SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové ochranné rukavice vyrobené z nitrilového kaučuku nanesenom na bavlnenom úplete. Prevedenie polomáčané alebo celomáčané. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 8-11. Rukavice spĺňajú nariadenie (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí. Sú určené hlavne pre strojárenský priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| piktogram informácia | identifikácia výrobcu | značka zhody | piktogram mechanické nebezpečenstvá |

**4111x** - Stupne mechanickej ochrany EN388:2016
Stupeň ochrany proti oderu: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou:1 (1-5) - typ rukavice
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 1 (1-4) veľkostné číslo rukavice
Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 1 (1-4) dátum výroby (mesiac/rok)
Odolnosť rezu TDM: x - netestované. Zdá sa, že skúšobná metóda nie je vhodná pre konštrukciu / materiál rukavíc

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou a vodou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivelých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com/declaration.htm.

**Splnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

---

## (TR) KORUYUCU ELDİVEN

**Tanım:** Nitril kaplama ile pamuktan beş parmak koruma eldivenleri. Eldivenler (AB) 2016/425 ve EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016 normlarına uygundur. Mevcut bedenler 8 - 11. Manşet alanında koruma gerektiğinde bu eldiveni kullanmayın.

**Kullanım:** Eldiven, kuru koşullarda elleri mekanik risklerden, ıslak ve kuru koşullarda, özellikle inşaat, makine, depo ve tarım sektörü için tasarlanmıştır.

**Özellikler ve markalama:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kullanım talimatını okuyun | Marka Yetkili Satıcı | EU markalama uygunluğu | Mekanik tehlike ikonu |

**4111x –** EN388:2016 koruma seviyeleri:
Aşınma direnci: 4 (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**– madde
Kesilme direnci: 1 (1-5) beden
Yırtılma direnci: 1 (1-4) üretim tarihi (ay/yıl)
Delinme direnci: 1 (1-4) **EN388:2016** –standartın veriliş tarihi
TDM kesilme direnci: x - test edilmemiştir, eldiven tasarımı göz önüne alındığında yöntem uygun olarak kabul edilmez

**Emniyetli eldiven kullanımı ve bakımı**: Radyant ısıya karşı eldiveni koruyun, organik çözücüler ve buharları. Bir fırça ile kaba kiri temizleyin ve eldiven kullanımından sonra oda sıcaklığında özgürce kurumaya bırakın. Eldiven makinede yıkanamaz veya kuru temizleme yapılamaz.

**Uyarı:** Hareketli makine parçaları tarafından yakalanma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece eldivenin avuç içi bölümünde uygulanır. Her zaman doğru eldiven boyutu kullanılmalı ve her kullanımdan önce eldivenin durumu incelenmelidir. Yıpranmış sertleşmiş veya başka bir şekilde zarar görmüş eldiveni asla kullanmayın. Eldiven bazı cilt tahrişlerine ve çok hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla eldiveni kullanmayın.

**Taşıma ve depolama:** Eldivenler orijinal ambalajında veya plastik bir kapta taşınmalı, kuru, serin koşullarda saklanmalı ve direkt güneş ışığından uzak tutulması gereklidir. Raf ömrü uygun şartlarda üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Onaylanmış kuruluş tarafından verilen EU tip sertifika No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Uygunluk beyanına tarihinden itibaren www.cerva.com/declaration.htm adresinde ulaşılabilir.

**Yetkili Satıcı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

---

## (UA) РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель: SWIFT LIGHT HS-04-008**

**Опис:** Рукавички з бавовни, з нитрильного покриттям. Розміри 8-11. Рукавички задовольняють нормам (EU) 2016/425 та EN 420:2003+A1:2009 та EN 388:2016 та України: ДСТУ EN 388:2017, ДСТУ EN 420-2017. Не використовуйте ці рукавички коли необхідний захист в області манжета.

**Застосування:** Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухих і вологих умовах, особливо в будівництві, обладнання, склади, сільське господарство і т.д.

**Особливості та маркування:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Піктограма інформації | Виробник | EU знак сертифікації | Національній знак відповідності | Піктограма механічної небезпеки |

**4111x** – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2017
4 – опір стиранню (1-4) **SWIFT LIGHT HS-04-008**
1 – опір різанню (1-5) **-** модель рукавички
1 – опір розриванню (1-4) розмір рукавички
1 – опір проколу (1-4) дата виготовлення (місяць/рік)
x - Стрижкість опору TDM - не перевірено, випробувальний метод не підходить для дизайну / матеріалу для рукавичок

**Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок:** Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину . Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

**Транспортування та зберігання**: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Декларація відповідності буде доступна на www.cerva.com/declaration.htm.

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04080, Україна, ел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua